CHACON

INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI

INSTALLATIE EN HANDBOEK

INSTALACIÓN Y MODO DE EMPLEO

INSTALAÇÃO E MODO DE EMPREGO

Ref. : 34309

Français

Veuillez lire attentivement cette notice avant toute installation et la conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Ne modifiez jamais ce détecteur ; aucune pièce se trouvant à l'intérieur de l'appareil ne peut être entretenue ou réparée par l'utilisateur. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec des variateurs d'intensité. Installez ce détecteur selon les normes d'installation électrique I.E.C (câble rigide Φ 0,75~1,50 mm).Ce détecteur doit être installé par un électricien agréé.

Veuillez tenir compte des remarques suivantes :

1. Avant de commencer toute installation électrique, nous vous conseillons vivement de couper le disjoncteur général de toute votre installation électrique (vous ne courrez plus aucun danger d'électrocution).
2. Fusible : 6,3 A/250 VCA, ↓ 5x 20 mm.

INSTALLATION : (comme le montre le dessin suivant) :

- Coupez l'alimentation électrique.
- Retirez le capot en vinyle transparent qui se trouve au bas de détecteur.
- Dévissez les vis dans la borne de connexion, branchez l'alimentation électrique à la puissance nominale à la borne de connexion du détecteur conformément au schéma de connexion.
- Revissez les vis, replacez le capot en vinyle transparent.
- Repliez le ressort métallique du détecteur vers le haut, jusqu'à ce qu'il soit en position « I », puis placez le détecteur dans le trou ou la boîte d'installation dans le plafond, la taille devant être similaire à celle du détecteur. Relâchez le ressort. Le détecteur est alors installé.
- Lorsque l'installation est terminée, le détecteur peut être connecté à l'alimentation électrique et peut être testé.

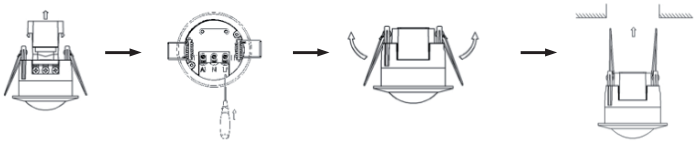
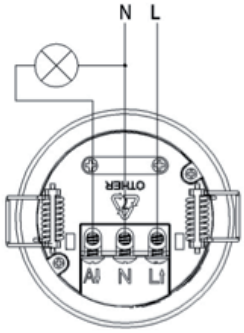


SCHÉMA DE CONNEXION :
(En fonction du dessin correspondant)



TEST:

Lorsque le courant est rétabli, le détteur PIR 360° va renter dans une phase d'initialisation pendant approximativement 30 seconds (endéans 1 minute) et après ce délais, le détecteur passera alors automatiquement en mode de détection. Une fois en mode de détection vous pourrez alors tester votre détecteur ; réglez le contrôle de luminosité LUX sur la position (☀) et la temporisation TIME au minimum sur (-). Dès qu'un mouvement se trouve dans le champ de détection, la lampe va s'allumer pendant une durée préréglée. Vous pourrez déterminer le champ de détection en vous déplacement doucement.

Après un test complet de détection, réglez progressivement :

- La luminosité LUX vers la position nuit afin de s'assurer que la détection se fait dans l'obscurité.
- La temporisation TIME pour la durée d'éclairage souhaitée.

REGLAGE DU NIVEAU DE LUMINOSITE LUX :

Le module de contrôle de luminosité (CdS photocell) détecte la clarté et l'obscurité.

La position (☀) permet la détection pendant le jour et la nuit.

La position (☽) permet la détection uniquement la nuit.

Vous pouvez régler la détection pour le niveau de luminosité désiré en ajustant le curseur LUX.

REGLAGE DE LA TEMPORISATION :

La temporisation est : « la durée pendant laquelle la lampe reste allumé après la détection ». La durée d'activation est réglable de ±10 seconds à ±5 minutes. Ajustez le curseur TIME de la position (-) vers la position (+) afin d'augmenter le temps d'activation.

Note: Une fois que la lampe s'allume suite à une détection toute autre détection réinitialisera la temporisation depuis le début.

SPÉCIFICATIONS :

Alimentation électrique : 220 V/CA - 240 V/CA
Plage de détection : 360º
Fréquence électrique : 50 Hz
Température de fonctionnement : -20~+40°C
Lumière ambiante : 3-2000 LUX (ajustable)
Humidité de fonctionnement : < 93 % RH
Temporisation : min : 10 sec ± 3 sec max : 7 min± 2 min
Hauteur d'installation : 2,2 m ~ 4 m

Consommation électrique : 0,45 W (en focntionnement)
0,1 W (statique)
Puissance nominale : 1200 W (lampe à incandescence)
300 W (lampe à économie d'énergie)
Vitesse de la détection de mouvement : 0,6 ~ 1,5 m/s
Distance de détection : 6 m max. (<24°C)

HOT LINE

Téléphonez à la société CHACON au 0900/51.100* (14-18h) pour toutes informations supplémentaires.

Website : www.chacon.be

*tarif national: 0,45€ / minute

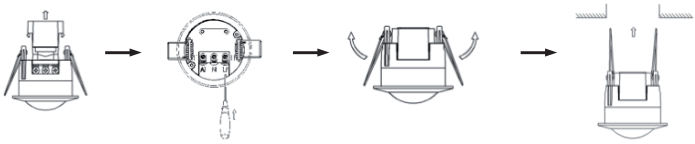
Nederlands

Lees deze handleiding aandachtig door vóór u het toestel plaatst en bewaar ze zodat u ze later nog kunt raadplegen.
Breng nooit wijzigingen aan de detector aan; de gebruiker kan geen enkel onderdeel aan de binnenkant van het toestel zelf onderhouden of herstellen. U mag dit toestel niet gebruiken met dimmers. Plaats deze detector volgens de IEC-normen voor elektrische installatie (harde kabel Φ 0,75~1,50 mm).
De detector moet worden geplaatst door een erkend elektricien.

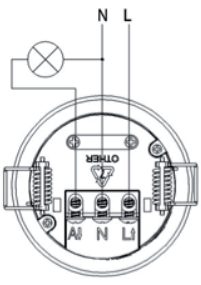
Gelieve rekening te houden met de volgende opmerkingen:
1. We raden ten stelligste aan om, voor u begint met het plaatsen van de installatie, om de hoofdschakelaar van eender welke elektrische installatie uit te zetten (u loopt dan niet langer gevaar op elektrocutie).
2. Zekering: 6,3 A/250 VCA, ↓ 5x 20 mm.

INSTALLATIE: (volgens de tekening):

- Schakel de stroom uit.
- Verwijder de transparante vinylkap die zich onderaan de sensor bevindt.
- Draai de schroeven in de aansluitklem los, sluit de stroomtoevoer en de nominale belasting aan op de aansluitklem van de sensor volgens het aansluitschema.
- Draai de schroeven aan, plaats de transparante vinylkap terug op de oorspronkelijke positie.
- Vouw de metalen sensorveer naar voren tot ze zich in «I» positie bevindt ten opzichte van de sensor. Plaats dan de sensor in het gat of de installatiedoos die zich in het plafond bevindt, volgens grootte van het item. Wanneer u de veer losmaakt, zal de sensor in deze installatiepositie worden gebracht.
- Na de plaatsing kan de stroomtoevoer naar de sensor worden ingeschakeld en kan hij worden getest.



AANSLUITSCHEMA:
(volgens tekening rechts)



TEST:

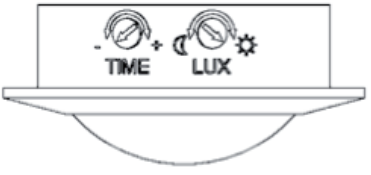
Wanneer de elektrische voeding weer ingeschakeld is, zal de 360° PIR-melder zich in een fase van initialisatie begeven gedurende een periode van ongeveer 30 seconden (binnen de minuut). Na deze periode zal de melder automatisch komen te staan in detectiemode. Eenmaal in detectiemode zal U de melder kunnen uitproberen. Pas de helderheidcontrole (LUX) in de positie (☀) en de activatietijd TIME op minimaal (-). Vanaf dat er zich een beweging voordoet binnen het detectieveld zal de lamp zich ophelderen tot een vooraf ingestelde tijd. Nu kunt U het detectieveld regelen door rustig te bewegen binnen dit veld.

Na een volledige detectietest moet U progressief onderstaande punten regelen:
- De LUX helderheid in de nacht mode zodat U verzekert ben dat de detectie slechts in het donker werkt.
- De TIME activeringstijd om de gewenste werkingstijd in te stellen.

REGELEN VAN DE LUX HELDERHEID:
De helderheidcontrole module (CdS fotocel) waarneemt de helderheid in de nacht.
De (☀) positie maakt de detectie mogelijk zowel overdag als s' nachts.
De (☽) positie maakt de detectie slechts s'nachts mogelijk.
U kunt de detectie vastleggen door de cursor LUX te gebruiken tot de gewenste helderheids behaald is.

VASTLEGGEN VAN DE GEWENSTE ACTIVERINGSTIJD.
De activeringstijd is: "de duur gedurende dewelke de lamp aanblijft na de detectie". De activeringstijd is instelbaar tussen de 10 seconden en 5 minuten. Leg de cursor TIME van de (-) positie naar de (plus) positie vast om de activeringstijd te kunnen verlengen.

Opmerking: Eenmaal dat de lamp aan is (ten gevolge van een detectie) zal ieder andere detectie de activeringstijd opnieuw van begin af aan initialiseren.



SPECIFICATIE:
Stroomtoevoer: 220V/AC-240V/AC
Detectiebereik: 360º
Stroomfrequentie: 50Hz
Bedrijfstemperatuur: -20~+40°C
Omgevingsverlichting: 3-2000LUX (aanpasbaar)
Bedrijfsvochtigheid: <93% r.v.
Vertraging: min:10 sec ± 3 sec max:7 min ± 2 min

Installatiehoogte: 2.2 m ~ 4 m
Stroomverbruik: 0,45 W (in bedrijf) 0,1 W (statisch)
Nominale belasting: 1200W (gloeilamp) 300 W (spaarlamp)
Bewegingsdetectiesnelheid: 0,6 ~ 1,5 m/s
Bewegingsafstand: 6m max (<24°C)

HOTLIJN

Neem contact op met de firma CHACON op het nummer 0900/51.100* (tussen 14 en 18uur)

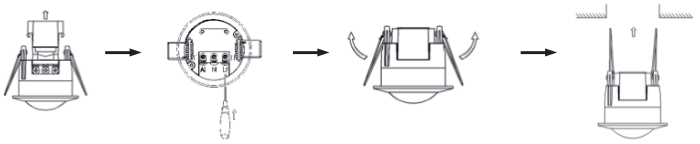
Website : www.chacon.be
*nationaal tarief 0,45 €/minuut

Español

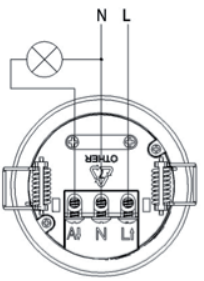
Lea atentamente estas instrucciones antes de instalar el aparato y consérvelas para poderlas consultar en el futuro.
No modifique nunca este detector; el usuario no puede mantener o reparar ninguna de las piezas que se encuentran en el interior del aparato. No se debe utilizar este aparato con reguladores de intensidad. Instale este detector de conformidad con las normas de instalación eléctrica I.E.C. (cable rígido Φ 0,75~1,50 mm).
Este detector debe ser instalado por un electricista aprobado.
Tome en cuenta las siguientes advertencias:
Antes de iniciar la instalación eléctrica, compruebe que el aparato esté apagado y retire el fusible correspondiente.
Fusible: 6,3 A/250 VCA, ↓ 5x 20 mm

INSTALACIÓN: (según el siguiente diagrama):

- Desconecte la alimentación.
- Retire la cubierta de vinilo transparente situada en la parte inferior del sensor.
- Afloje los tornillos del terminal de conexión y, posteriormente, conecte el cable de alimentación y la carga nominal al terminal de conexión del sensor, de acuerdo con el diagrama correspondiente.
- Apriete los tornillos, coloque la cubierta de vinilo transparente en su lugar original.
- Doble el muelle metálico del sensor hacia arriba, hasta que se sitúe en una posición de "I" respecto al sensor, a continuación, coloque el sensor en el orificio o caja de instalación del techo; el tamaño es similar al del artículo. Al soltar el muelle, el sensor se situará en la posición de instalación.
- Tras completar la instalación, se podrá conectar el sensor a la alimentación para probarlo.



ESQUEMA DE CONEXIÓN:
(según diagrama derecho)



TEST:

Cuando la corriente se restablece, el detector PIR 360° va re en una fase de inicialización durante aproximadamente 30 segundos (dentro de 1 minuto) y después de estos plazos, el detector pasará entonces automáticamente en método de detección. Una vez en método de detección podrán entonces probar su detector; regule el control de luminosidad LUX sobre la posición (☀) y la contemporización TIME como mínimo sobre (-). En cuanto un movimiento se encuentra en los campos de detección, la lámpara va a encenderse durante una duración prerregulada. Podrán determinar los campos de detección en ustedes desplazamiento suavemente.

Después de una prueba completa de detección, regulan progresivamente:
- La luminosidad LUX hacia la posición daña con el fin de garantizar que la detección se hace en la oscuridad.
- La contemporización TIME por el período de tiempo de alumbrado deseado.

REGLAGE DEL NIVEL DE LUMINOSIDAD LUX:

El módulo de control de luminosidad (CdS photocell) detecta la claridad y la oscuridad. La posición (☀) permite la detección durante el día y la noche.

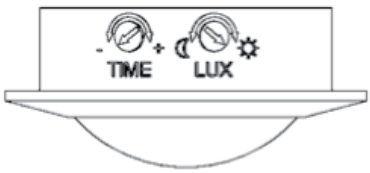
La posición (☽) permite la detección solamente la noche. Pueden

regular la detección para el nivel de luminosidad deseado ajustando el cursor LUX.

REGLAGE DE LA CONTEMPORIZACIÓN:

La contemporización es: «la duración durante la cual la lámpara permanece encendida después de la detección». La duración de activación es ajustable de ±10 segundos a ±5 minutos. Ajustan el cursor TIME de la posición (+) hacia la posición (-) con el fin de aumentar el tiempo de activación.

Nota: Una vez que la lámpara se enciende a raíz de una detección cualquier otro detección reinicializará la contemporización desde el principio.



ESPECIFICACIONES:

Fuente de alimentación: 220V/CA-240V/CA
Campo de detección: 360º
Frecuencia de alimentación: 50Hz
Temperatura operativa: -20~+40°C
Luz ambiental:3-2000LUX (ajustable)
Humedad relativa: <93%HR
Retraso de tiempo: mín:10seg±3seg máx:7min±2min

Altura de instalación: 2.2 m~4m
Consumo de energía: 0,45W (trabajo)
Carga nominal: 1.200W (bombilla incandescente)
0,1W(estático) 300W (bombilla de ahorro de energía)
Velocidad de movimiento de detección: 0,6~1,5m/s
Distancia de detección: 6m máx(<24°C)

HOT LINE

hotline@chacon.be
Website : www.chacon.be

Português

Leia atentamente este aviso antes de qualquer instalação e conserve-o para referência futura.
Nunca modifique este detector; o utilizador não pode efectuar a manutenção ou reparação de qualquer peça que se encontre no interior do aparelho.Este aparelho não deve ser utilizado com variadores de intensidade.Instale este detector de acordo com as normas da I.E.C (cabo rígido Φ 0,75~1,50 mm).
Este detector deve ser instalado por um electricista certificado.

Tenha em atenção as seguintes observações:
1. Antes de iniciar qualquer instalação eléctrica, aconselhamo-lo vivamente a desligar o disjuntor geral de todas as suas instalações eléctricas (para que não corra qualquer risco de electrocussão).
2. Fusível:6,3 A/250 V CA, ↓ 5 x 20 mm

INSTALAÇÃO: (conforme o esquema seguinte):

- Desligue a alimentação.
- Mova a cobertura transparente em vinil que se encontra na parte inferior do sensor.
- Desaperte os parafusos no terminal de ligação, ligue a alimentação e a carga nominal ao terminal de ligação do sensor de acordo com o diagrama de ligação.
- Aperte os parafusos, volte a colocar a cobertura transparente em vinil na sua posição original.
- Dobre as molas de metal do sensor para cima, até atingirem a posição "I" em relação ao sensor e, de seguida, coloque o sensor no orifício ou na caixa de instalação no tecto, cujo tamanho é semelhante ao item. Ao soltar a mola, o sensor ficará fixo nesta posição de instalação.
- Após terminar a instalação, o sensor pode ser ligado à alimentação e testado.

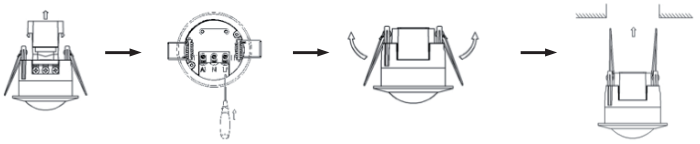
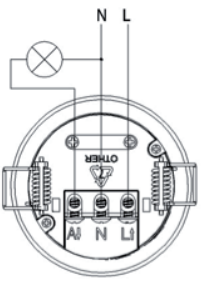


DIAGRAMA DE LIGAÇÃO:
(Conforme o esquema)



TESTE:

Logo que a corrente funcione, o detector PIR 360° vai entrar numa fase de inicialização, aproximadamente, cerca de 30 segundos (isso no espaço de 1 minuto) e depois deste período de tempo, o detector vai passar então automaticamente ao modo de detecção. Desde que esteja no modo de detecção, poderá então testar o seu detector; regule o controlo de luminosidade LUX na posição (✷) e coloque o regulador de tempo TIME no mínimo em (-). Desde que qualquer movimento se encontre no campo de detecção, a lâmpada vai acender-se durante um período de tempo previamente regulado. Poderá determinar o campo de detecção ao deslocar-se devagar.

Após um teste completo de detecção, regule progressivamente:

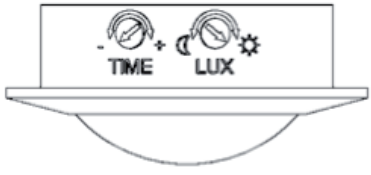
- A luminosidade LUX na posição nocturna a fim de se assegurar que a detecção se faz na escuridão.
- O regulador de tempo TIME para o período de tempo de claridade desejada.

REGULAR O NÍVEL DE LUMINOSIDADE LUX:

O módulo de controlo de luminosidade (CdS photocell) detecta a claridade e a escuridão.
A posição (✷) permite a detecção durante o dia e a noite.
A posição (☽) permite a detecção unicamente durante a noite.
Pode regular a detecção segundo o nível de luminosidade desejada, ajustando simplesmente o cursor LUX.

AJUSTAR O REGULADOR DE TEMPO:

O regulador temporal funciona: «no período de tempo em que a lâmpada fica acesa após a detecção». O tempo de activação pode ser regulável de ±10 segundos a ±5 minutos. Ajuste o cursor TIME da posição (-) para a posição (+) a fim de aumentar o tempo de activação.
Nota: Desde que a lâmpada se acenda em consequência duma detecção, qualquer outra detecção vai inicializar de novo o



ESPECIFICAÇÃO:

Fonte de Alimentação: 220 V/AC – 240 V/AC
Alcance de Detecção: 360º
Frequência de Alimentação: 50 Hz
Temperatura de Funcionamento: -20~+40°C
Luz Ambiente: 3-2000 LUX (ajustável)
Humidade de Funcionamento: < 93% HR
Atraso de Tempo: mín: 10 seg.±3 seg. máx: 7 min.±2 min.

Altura de Instalação: 2.2m ~ 4m
Consumo: 0,45 W (funcionamento)
Carga Nominal: 1200 W (lâmpada incandescente)
0,1 W (estático) 300 W (lâmpada economizadora)
Velocidade de Movimentação de Detecção: 0,6 ~ 1,5 m/s
Distância de Detecção: 6 m máx. (< 24 °C)

HOT LINE

hotline@chacon.be
Website : www.chacon.be